

Operations update



International Federation
of Red Cross and Red Crescent Societies

Chile: Terremoto

Llamamiento de emergencia n° MDRCL006
GLIDE n° **EQ-2010-000034-CHL**
Actualización de operaciones n° 11
26 de abril de 2011



Entrega de Tarjeta RED Construcción, en la comuna de Hualañé, Región del Bío Bío.
Fuente: Cruz Roja Chilena

Periodo cubierto por la presente actualización de operaciones: del 1 enero de 2011 al 28 de febrero del 2011.

Objetivo: Este llamamiento solicita **16.075.870 francos suizos** –sin incluir las Unidades de Respuesta de Emergencia (ERU) – para darle apoyo a la Cruz Roja Chilena (CRCh) para proporcionar asistencia a las familias afectadas por el terremoto durante **36 meses**.

Cobertura del Llamamiento: 91% al 28 de febrero de 2011. [<Presione clic aquí para ir directamente al informe de la respuesta de donantes actualizado, aquí para ver el informe financiero interino \(ambos en inglés\), o aquí para ir ver la información de contacto>](#)

Historia del Llamamiento:

- El 27 de febrero de 2010, 300.000 francos suizos fueron asignados desde el Fondo de Reserva para el Socorro en Casos de Desastre (DREF) para apoyar a la CRCh a iniciar la respuesta y proveer artículos de socorro inmediato para 3.000 familias.
- El 2 de marzo de 2010, se lanzó un llamamiento de emergencia preliminar por 7 millones de francos suizos para apoyar a la CRCh a ayudar a unas 15.000 familias (75.000 personas) durante 6 meses.
- El 10 de marzo de 2010, se publicó un llamamiento de emergencia para solicitar 13.086.822 francos suizos –incluyendo las ERU– para apoyar a la Cruz Roja Chilena para proporcionar artículos no alimentarios a 10.000 familias (50.000 personas), soluciones de vivienda de emergencia/temporal a 10,000 familias, atención curativa y preventiva para al menos 90.000 personas y los servicios de agua y saneamiento para hasta 10.000 hogares.

- El 24 de agosto se publicó el Llamamiento Revisado incluyendo cambios en los objetivos, una extensión del periodo de implementación a 24 meses y un presupuesto revisado de 14.143.016 francos suizos. El presupuesto revisado sin los costos de las ERUs se ha incrementado de 10.035.095 francos suizos a 14.143.016 francos suizos.
- Durante el mes de diciembre, la operación tuvo una revisión del presupuesto de 14.540.398 francos suizos debido a la obtención de las estimaciones de costos referentes a la reconstrucción tanto de las diversas bodegas como de las filiales afectadas de la Sociedad Nacional.
- El 2 de marzo de 2011, se publicó un segundo Llamamiento Revisado incluyendo una extensión del periodo de implementación a **36 meses**, un presupuesto revisado de 16.075.870 francos suizos y una reubicación de líneas presupuestarias. De esta manera la operación será finalizada en marzo de 2013. Un reporte final estará disponible en junio de 2013 (tres meses después del cierre de la operación). *Presione clic aquí para ver el [segundo llamamiento revisado en español](#) o [aquí para la versión en inglés](#).*

Resumen: El volumen y ambición propia del llamamiento ha generado exigencias mayores a la capacidad de la Sociedad Nacional la cual, a pesar de estar realizando grandes esfuerzos por asumir su responsabilidad en tiempo y forma planificados, no ha podido evitar atrasos en la agenda. Por otro lado se han descubierto necesidades no atendidas en sectores de la población afectada por el desastre.

Con el objetivo de generar capacidades y fortalecer la organización, la Sociedad Nacional ha decidido adecuar su Plan Operativo y reordenarlo tomando en cuenta las actividades que se tienen previstas en el llamamiento, con el fin de dar una visión más estratégica, sustentable y a largo plazo al trabajo y desarrollo de la Sociedad Nacional. Este plan cubre el periodo 2011–2012.

En un año desde el terremoto el llamamiento corresponde al 70 por ciento a toda la actividad planificada por la Sociedad Nacional incluyendo aquellas financiadas autónomamente y con proyectos bilaterales. A un año de llamamiento se ha cerrado y cumplido la fase de socorro, que tenía como objetivo entregar ayuda humanitaria a 10.000 familias (el porcentaje de cumplimiento es más del 110%). Al fin de sincronizar el llamamiento con otros proyectos bilaterales de la Cruz Roja Chilena se hizo necesaria la extensión a 36 meses con un incremento de presupuesto correspondiente permitiendo el incremento del número de actividades. Esto gracias a nuevas donaciones en favor de iniciativas ya presentes en el llamamiento.

La Cruz Roja Chilena y la FICR agradecen a las Sociedades Nacionales Participantes, gobiernos y donantes corporativos quienes han apoyado este llamamiento a través de efectivo, artículos en especie o recursos humanos. Su positiva respuesta y generosas contribuciones han sido esenciales para proveer socorro, agua y saneamiento, servicios de salud, alojamiento de emergencia y apoyo a la mejora de las condiciones de habitabilidad a la población afectada por el terremoto del 27 de febrero de 2010.

La situación

Al cumplirse un año del terremoto el Gobierno Chileno presentó el balance final de todas las acciones realizadas para asistir a los afectados del terremoto y maremoto. Dicho documento presenta el balance general de la reconstrucción: Lo dañado, lo reconstruido, lo pendiente; el recuento de reconstrucción por sectores (vivienda, salud, educación, fuerzas armadas, infraestructura, y patrimonio cultural), el plan de reconstrucción y financiamiento y la preparación para futuras catástrofes. Para más información dirigirse a http://issuu.com/minterior/docs/divest_10207_estudios_especiales_balance_a_1_a_o_d?mode=a_p&wmode=1

Por otra parte el Banco Central de Chile entregó el balance económico del año 2010 el cual reporta que la economía chilena creció un 5,2% en el año pasado, dando cuenta del buen resultado de la expansión económica a pesar de la crisis financiera internacional y del terremoto del 27 de febrero. De acuerdo con el informe, el Producto Interno Bruto (PIB) fue impulsado por todas las actividades económicas, salvo pesca (-13,7%) e industria (-1%), que cayeron incididas principalmente por los efectos del terremoto. Por su parte, la actividad Comercio destacó por su aporte al crecimiento del PIB. En este contexto, los sectores más dinámicos fueron electricidad, gas y agua (13,7%), comercio (13,3%), comunicaciones (10,5%) y transporte (8,5%).

Por su parte, el consumo total se incrementó 9,3%, tras crecer a lo largo de todo el año. La mayor incidencia provino del consumo de hogares, que alcanzó un incremento de 10,4%, impulsado por el componente de bienes y, en menor medida, por el de servicios. Resaltó el incremento del gasto en bienes durables, en especial de automóviles y electrodomésticos. En tanto, dentro del consumo de bienes no durables destacaron los productos textiles, y dentro del consumo de servicios, transporte y comunicaciones.

En tanto, el consumo de gobierno aumentó en 3,3%, en línea con la ejecución presupuestaria, la cual reflejó un incremento del gasto hacia fines del período, fundamentalmente por la compra de bienes y servicios. Las exportaciones e importaciones aumentaron en 1,9% y 29,5%, respectivamente.

Coordinación y alianzas

La Federación Internacional de la Cruz Roja y Media Luna Roja (FICR) continúa apoyando y asesorando las actividades de Cruz Roja Chilena (CRCh), FICR además actúa como un enlace entre los programas bilaterales de otras Sociedades Nacionales Participantes (SNP). Actualmente cuatro SNP implementan proyectos bilaterales: Cruz Roja Alemana con el proyecto de 100 mediaguas con módulo sanitario incluido; la Sociedad de la Cruz Roja Japonesa con el proyecto de entrega de botes a comunidades pesqueras; Cruz Roja Americana con las Actividades de Reducción del Riesgo en América Latina, (LARRA por su acrónimo en inglés), y Cruz Roja Suiza con el proyecto de 400 módulos sanitarios individuales. Éstas SNP cuentan con delegados en la Sede Central de CRCh en Santiago, con excepción de Cruz Roja Suiza la cual se retiró el 2011 y la FICR ha asumido los costos de finalización del proyecto que consiste en la realizar las conexiones a la red de agua potable y alcantarillados.

A su vez Cruz Roja Chilena se encuentra reforzando sus alianzas estratégicas con otras ONG, con las cuales realiza proyectos en común. Este es el caso de la Oficina Nacional de Emergencia (ONEMI), la Oficina de Asistencia para Desastres (OFDA, por su acrónimo en Inglés), la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) y el Departamento para el Desarrollo Internacional del Reino Unido (DFID, por sus siglas en inglés), con los cuales tiene diversos planes programas en el área Gestión del Riesgo que son detallados en la sección de Respuesta en Desastres de este informe.

Acciones de la Cruz Roja y la Media Luna Roja

Cumplido un año del terremoto, la Cruz Roja Chilena se encuentra trabajando en la etapa de recuperación, sus principales esfuerzos van hacia la creación de una Sociedad Nacional más fortalecida mediante el empoderamiento de su voluntariado, recursos humanos y la implementación tecnológica. Esto se construye creando nuevas acciones de desarrollo organizacional que le permitan a la Operación Terremoto una vez finalizada, entregar una organización auto gestionable y con políticas de sustentabilidad a largo plazo. En referencia a esto en los últimos meses, con la asesoría de los delegados de desarrollo organizativo y PMER¹ de la FICR, se estuvo reformulando el antiguo plan de acción por el nuevo plan operativo 2011–2013.

Las principales actividades realizadas en enero y febrero de 2011 relacionadas con los objetivos anteriormente mencionados son:

- Reconstrucción y remodelación de la sede central y las filiales de las regiones afectadas por el terremoto.
- Implementación de una nueva red de internet, estabilizador de voltaje para estabilizar el suministro eléctrico de los computadores y nuevo el sistema de telecomunicaciones.
- Ampliación de la red de telecomunicaciones, instalación de los equipos VHF en la mayoría de las filiales de las Regiones de O'Higgins y Maule.
- Entrenamiento de 171 jóvenes en las temáticas de gestión del riesgo, salud y bienestar social entre el 23 de enero al 9 de febrero de 2011.
- Desarrollo del departamento de recursos humanos.
- Curso de bases administrativas de gestión del riesgo en desastres, del 9 al 21 de enero.

Las Necesidades

En el marco de la conmemoración del año del terremoto un representante de Estrategia Nacional de reducción del riesgo de las naciones unidas (UNISDR) visitó Chile para intercambiar información sobre la campaña mundial de las Naciones Unidas en reducción para desastres e informarse de los avances de la Campaña Mundial de la UNISDR para la reducción de desastres 2010–2011, que busca desarrollar ciudades más seguras y abordar el riesgo urbano². Dicha iniciativa busca potenciar la colaboración de las Naciones Unidas para el desarrollo local y la reducción y prevención de riesgos de desastres, a través de la campaña mundial llamada “*Mi ciudad se está preparando*”.

Con esto queda demostrado que los esfuerzos de Chile deben ir enfocados en la preparación para desastres.

¹ PMER: Planificación, monitoreo, evaluación y reportes.

² Fuente: http://www.camara.cl/prensa/noticias_detalle.aspx?prmid=42260

Partiendo en base al balance del año del terremoto presentado por el gobierno, a la visita de la representante de las Naciones Unidas y a la *Estrategia 2020* de la Federación Internacional, se puede concertar que los esfuerzos del Estado de Chile deben enfocarse en la creación de un plan nacional de reducción en desastres. En la actualidad el gobierno de Chile ha desarrollado una planificación estratégica en preparación en desastres, como parte del plan de reconstrucción posterior al terremoto.

Siguiendo esta línea CRCh se encuentra en trabajo conjunto con las autoridades nacionales que trabajan en la creación e implementación de estos programas, como son el Ministerio de Telecomunicaciones, la Oficina Nacional de Emergencias (ONEMI), las Fuerzas Armadas, entre otras.

Así mismo CRCh en línea con el objetivo de fortalecimiento de la Sociedad Nacional, se encuentra empoderándose a través de la implementación de proyectos que le permitan actuar en conjunto con las instituciones gubernamentales en respuesta a situaciones de emergencia. Entre los proyectos se cuentan la instalación de una red de telecomunicaciones interna a lo largo de todo Chile, iniciativas de preparación comunitaria para desastres y respuesta ante desastres incluyendo una sala de crisis equipada que se abastece de información a través de la nueva red nacional de telecomunicaciones de CRCh.

Progreso hacia los objetivos

Distribuciones de socorro (alimentos y artículos básicos no alimenticios)

Objetivo: Familias afectadas tienen acceso a alimentos y artículos no alimenticios para apoyar sus esfuerzos para reanudar las actividades esenciales del hogar.

Resultados esperados

Hasta 10.000 hogares (50.000 personas) reanudan sus actividades domésticas a través de la distribución de un kit de higiene y conjunto para cocinar y otros artículos no alimenticios

Hasta 3.000 familias tienen sus necesidades de alimentos inmediatas cubiertas a través de la distribución de paquetes de alimentos recibidos localmente por la Cruz Roja Chilena

Impacto: El objetivo general y sus resultados esperados se alcanzaron y superaron durante la fase de emergencia de esta operación.

Resultado 1	Objetivo por artículo	Logros	Porcentaje de logro
	10.000 kit cocina	11.175 familias recibieron kits de cocina	111 %
	10.000 kit higiene	11.290 familias recibieron kit de higiene	112 %
	20.000 bidones	22.370 familias recibieron bidones	112 %
	20.000 toldos	20.650 familias recibieron toldos	103 %
	40.000 frazadas*	44.740 familias recibieron frazadas	112 %
Resultado 2			
	3.000 kits alimentarios	3.000 familias recibieron ayuda alimentaria	100%

*Nota: En Chile el promedio de personas por familia es de cuatro.

Alojamiento

Objetivo: Garantizar que las familias más vulnerables tengan una solución de vivienda saludable, segura y digna para preservar su bienestar físico y mental y prevenir el deterioro adicional de la situación humanitaria.

Resultados esperados

Hasta 1.600 hogares reciben soluciones de alojamiento de emergencia carpas familiares de 16m²) y 10.000 familias reciben apoyo para la mejora de sus condiciones de habitabilidad para ayudar a su recuperación.

Actividades planificadas

- Llevar a cabo las evaluaciones rápidas de necesidades de emergencia y de capacidad.
- Desarrollar una estrategia dirigida a la comunidad y a los beneficiarios en coordinación con las autoridades locales y las instituciones.
- Evaluar la magnitud de las necesidades de alojamiento y soluciones más adecuadas de apoyo, empleando a los proveedores locales, cuando sea posible.
- Proporcionar soluciones de alojamiento de emergencia
- Proporcionar apoyo a la mejora de las condiciones de habitabilidad durante la fase de recuperación, adecuadas en tiempo y en

	<p>coordinación con las autoridades locales y regionales, asociaciones profesionales y la población afectada</p> <ul style="list-style-type: none"> • Colaborar en actividades de sensibilización sobre alojamientos más seguros y Reducción de Riesgos de Desastres (RRD) en coordinación con la CRCh y las autoridades locales
--	---

Progreso: Las tres primeras actividades planificadas bajo este objetivo fueron completadas durante los meses de mayo a junio del 2010. Además durante la etapa de emergencia de la operación 1.587 familias recibieron tiendas de campañas como solución de alojamiento de emergencia.

Para la quinta actividad planificada, gracias a las contribuciones al llamamiento de Cruz Roja Americana y Cruz Roja Británica se propusieron en una primera instancia entregar soluciones para la mejora de las viviendas de emergencia y viviendas definitivas con daños estructurales para 8.400 familias afectadas, a través de la entrega de una tarjeta de débito con el monto aproximado de 330 dólares americanos (llamada tarjeta ReD Construcción), con la cual pudieron adquirir materiales de construcción o artículos para mejorar las condiciones de habitabilidad de sus viviendas, estos pueden ser adquiridos en cualquier ferretería de la cadena MTS.

El llamamiento revisado reflejó un reajuste del presupuesto derivado de la reducción de costos operativos así como nuevas contribuciones de los donantes, incrementando el presupuesto para ampliar el beneficio de Tarjeta ReD Construcción a 1.600 beneficiarios más, aumentando de 8.400 a 10.000 (19%) la meta de familias. Para esto la Federación Internacional planificó una cuarta etapa de entregas entre los meses de marzo y abril del 2011. El consultor de Alojamiento de la FICR, que estuvo trabajando en las primeras fases, viajara a Chile durante el mes de marzo para coordinar esta última etapa de entregas.

Durante el tiempo que cubre este reporte se ha concluido la tercera etapa de entregas, lo que totaliza unas 6.249 familias que han recibido tarjetas ReD al 15 de febrero. Esto representa un avance del 74,39 por ciento del resultado esperado sobre las primeras 8.400. Al mismo tiempo en los primeros días de marzo se planea comenzar con la aplicación de encuestas de calidad a 148 beneficiarios elegidos aleatoriamente de las regiones de Maule y Bío Bío.

Por otra parte Cruz Roja Alemana se encuentra trabajando bilateralmente con CRCh en un proyecto de alojamiento. El proyecto financiado por ECHO tiene como objetivo beneficiar a 100 familias con viviendas de emergencia de alta calidad acompañado con su respectivo módulo sanitario individual. A fines del mes de febrero se terminó de seleccionar el 100 por ciento de las familias a ser beneficiadas, y al mismo tiempo se dio inicio a las primeras obras. Para fines de febrero del presente año, las primeras 37 familias ya estaban habitando sus nuevas viviendas, en la comuna de Cauquenes, Región del Maule y en la comuna de Alto Bío Bío, Región del Bío Bío.

Se espera que durante mayo, el último mes planificado para la distribución de tarjetas ReD, las actividades se enfocarán también en recopilar información adicional a nivel de las filiales de la CRCh y los beneficiarios, y análisis de la información.

Dificultades: En febrero de 2011, la Cruz Roja Americana elaboró un informe de progreso sobre el proyecto. El documento aportó valiosas recomendaciones, incluyendo el desarrollo de mecanismos más fuertes para la selección de beneficiarios y monitoreo de precios ofrecidos por las ferreterías.

En relación a la selección de beneficiarios, la recomendación ha sido incluida para futuros proyectos que incluyan el uso de un sistema de tarjetas, considerando la dificultad de revisar el listado de beneficiarios en esta etapa del proyecto.

Sobre el monitoreo de precios, se observe que las ferreterías incrementaron los precios en un promedio del 10%. Para futuros usos de sistemas de tarjetas a través de terceras partes, como las ferreterías, es importante incluir condiciones de precios precisas en el contrato.

Finalmente, se identificó la necesidad de mejorar el monitoreo de los periodos de entrega de los artículos por las ferreterías para garantizar un servicio equivalente a todos los beneficiarios.

Salud en emergencia

Objetivo 1: El medio y los riesgos a largo plazo para la salud de la emergencia en la población

<p>afectada se reducen a través de la provisión de prevención selectiva y las intervenciones de salud comunitaria, incluyendo la promoción de la higiene, reclutamiento de donantes voluntarios de sangre no remunerados, la prevención de enfermedades y el apoyo psicosocial a las comunidades afectadas</p> <p>Objetivo 2: Las comunidades afectadas se beneficiarán de la atención curativa de la salud a través de la implementación de instalaciones de salud de campo y equipo.</p>	
Resultados esperados	Actividades planificadas
<p>Por lo menos 10,000 familias durante un período de 36 meses reducen riesgos de salud a través de la prestación de atención de salud preventiva por medio de intervenciones comunitarias.</p> <p>Grupos seleccionados afectados y las comunidades que reciben apoyo psicosocial han aumentado su resistencia y sus mecanismos de afrontamiento.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Diseñar programas de mediano y largo plazo para los voluntarios utilizando herramientas estándar de la Federación Internacional y los enfoques (CBHFA, PHAST, control de la epidemia, reclutamiento de donantes voluntarios de sangre). • Organizar cursos de capacitación y talleres para voluntarios y comunidades • Monitorear y evaluar actividades. • Traducir, validar localmente y reproducir el Kit de Herramientas PSP de la Federación • Capacitación de los voluntarios de CRCh en destrezas en apoyo psicosocial comunitario y primeros auxilios psicológicos. • Proporcionar apoyo psicosocial a grupos y comunidades seleccionadas afectados. • Identificar la necesidad y la ubicación del hospital de campo y otras instalaciones de salud. • Implementar los ERU de salud u otras capacidades de salud requeridas en el campo. • Curso de Salud para equipos nacionales de intervención en desastres en la especialidad de salud en emergencias y control de epidemias.

Progreso: A un año del terremoto, desde el inicio de la operación hasta el 28 de febrero del 2011 la operación terremoto de CRCh continúa enfocando sus acciones en las intervenciones con la comunidad y el trabajo con el voluntariado a través de su capacitación.

Intervención comunitaria	Capacitación voluntariado
600 familias recibieron módulos sanitarios unifamiliares.	400 recibieron apoyo psicosocial en sus comunidades.
396 familias recibieron módulos sanitarios colectivos	436 voluntarios recibieron capacitaciones en primeros auxilios.
3.910 personas recibieron apoyo psicosocial.	50 jóvenes voluntarios recibieron capacitaciones específicas en primeros auxilios y análisis a nivel comunitario.
3.435 personas recibieron atenciones generales de salud.	

En el periodo de enero y febrero la Dirección Nacional de Salud enfocó sus acciones hacia el trabajo conjunto con otras direcciones en dos proyectos, las escuelas de verano de Juventud y el proyecto de medios de vida financiado bilateralmente por la Sociedad de la Cruz Roja Japonesa "Volvamos a la Mar". Este último proyecto de consiste en la entrega botes y motores a los pescadores que perdieron sus embarcaciones en el maremoto del 27 de febrero. Adicionalmente al proyecto mencionado, la Sociedad de la Cruz Roja Japonesa ha contribuido al llamamiento con el objetivo de fortalecer las capacidades de las organizaciones comunitarias de pescadores, para mejorar su calidad de vida. Estas actividades se ejecutan a través de la Dirección de Salud de la Sociedad Nacional bajo el componente de salud comunitaria en las poblaciones costeras del proyecto "Volvamos a la Mar" para fortalecer los temas de salud, gestión del riesgo y bienestar social.

Durante enero y febrero de 2011, la Dirección de Salud inició la evaluación de necesidades en las caletas intervenidas en el proyecto bilateral con la Sociedad de la Cruz Roja Japonesa. Se visitó Dichato y Coliumo en enero, y Tirúa, Tumbes, Quidíco e Isla Mocha en febrero, todas las caletas pertenecientes a la Región del Bío

Bío. En los meses siguientes se espera tener el resultado del diagnóstico comunitario para cada uno de los lugares evaluados y por consiguiente el plan operativo del proyecto.

En línea con la segunda y quinta actividades de este objetivo, durante los días del 23 de enero al 9 de febrero se realizaron la escuela zonal y la escuela nacional de juventud en la Región del Bío Bío, esta escuela se realiza anualmente con el objetivo de fortalecer las capacidades técnicas del voluntariado de juventud para que puedan intervenir con comunidades vulnerables. Las temáticas que abarcan ambas escuelas están relacionadas con las áreas de salud y gestión del riesgo, a las cuales el voluntariado postula según su preferencia. Un total de 127 jóvenes voluntarios fueron capacitados en:

- Programa donación de sangre (Club 25) y VIH y SIDA.
- Primeros auxilios.
- Análisis de vulnerabilidades y capacidades (AVC)
- Determinantes sociales de la promoción de la salud
- El concepto promoción y salud.
- Factores determinantes, condicionantes y protectores de la salud
- Otras temáticas de salud revisadas en el curso fueron: comunicación social, abogacía, intersectorialidad y participación social en fortalecimiento de redes comunitarias.
- Habilidades y capacidades necesarias para la gestión comunitaria, con énfasis en la comunicación
- Trabajo en equipo
- Comunidad: sensibilización, planificación, diagnóstico participativo y análisis comunitario
- Promoción de la higiene: hábitos higiénicos, saneamiento básico y mensajes comunitarios preventivos.
- Apoyo psicosocial y primeros auxilios psicosociales

Aun queda como actividad pendiente fortalecer el voluntariado desde el programa de primeros auxilios.

Agua, saneamiento y promoción de la higiene

Objetivo: Se ha mejorado la salud de las comunidades afectadas con el suministro de agua potable, el saneamiento mínimo y la promoción de la higiene.

Resultados esperados	Actividades planificadas
Hasta 10.000 hogares tienen acceso a agua segura y actividades de higiene comunitarias	<ul style="list-style-type: none"> • Realizar evaluaciones de capacidad de necesidades rápidas de salud y de agua y saneamiento de emergencia en coordinación con las autoridades locales pertinentes. • Desarrollar una estrategia dirigida a las personas beneficiarias y a la comunidad en coordinación con las autoridades locales. • Capacitar y movilizar a los voluntarios de CRC en equipos de promoción de agua, saneamiento e higiene utilizando la metodología participativa de transformación de higiene y el saneamiento (PHAST) y un equipo técnico en evaluación de agua. • Establecer plantas de purificación de agua móviles o contratar camiones de distribución de agua para dispensar agua segura de acuerdo a los estándares de Esfera. • Llevar a cabo las actividades de promoción de la higiene (higiene personal y comunitaria, eliminación de desechos sólido y humano, manejo de agua). • Curso para equipos nacionales de intervención en desastres en la especialidad de agua, saneamiento y promoción de la higiene.

Progreso: Las dos primeras actividades bajo este sector fueron completadas en los meses de marzo a mayo del 2010.

En diciembre el equipo de agua, saneamiento y promoción de la higiene fue reestructurado. En enero del 2011, se seleccionó el nuevo personal a través de un concurso público y el nuevo coordinador nacional se incorporó durante el mismo mes de enero. La prioridad del equipo es responder a los requerimientos de los proyectos realizados con el apoyo de Cruz Roja Suiza y Cruz Roja Alemana. La siguiente tabla muestra las localidades y los avances hacia la instalación de módulos sanitarios unifamiliar:

REGIÓN	COMUNA	LOCALIDAD	No. Meta de módulos	OBSERVACIONES
--------	--------	-----------	---------------------	---------------

			sanitarios unifamiliar	
Proyecto con apoyo de Cruz Roja Suiza				
BÍO BÍO	Arauco	Tubul	62	Se encuentran armados y conectados a un 100% a las redes de agua potable y alcantarillado.
			18	Se encuentran en la aldea Santa Clara sin conectar y, en proceso de licitación para realizar la conexión.
			20	En proceso de conexión a las redes de agua potable y alcantarillado.
		Llico	40	37 en zona residencial y 3 unidades se entregaron la Aldea Llico armados y conectados al 100%.
		Arauco	36	Se encuentran armados y conectados al 100% a las redes de agua potable y alcantarillado.
			24	En la Aldea 12 de abril está pendiente la licitación para conexión a las redes de agua potable y alcantarillado
MAULE	Parral	Parral	200	Se encuentran armados y conectados al 100% a las redes de agua potable y alcantarillado.
Sub total			400	
Proyecto con apoyo de Cruz Roja Alemana				
BÍO BÍO	Lebu	Lebu	39	Se encuentran armados y conectados al 100% a las redes de Agua potable y Alcantarillado.
			4	En aldea No.1 se encuentran armados y conectados al 100% a las redes de Agua potable y Alcantarillado.
			7	En la Isla Mocha, se encuentran armados y conectados al 100% a las redes de Agua potable y Alcantarillado.
			50	Están armados sin las conexiones a las redes de agua potable y alcantarillado, en proceso de conexión a redes.
	Chiguayante	Chiguayante	20	Se encuentran armados y conectados al 100% a las redes de agua potable y alcantarillado.
			17	La aldea se reubicara por permisos de urbanización y los residentes trasladaran los módulos.
			60	Pendientes a conectarse a las redes de agua potable y alcantarillado
Sub total			197	
TOTAL			597	

El proyecto de entrega 400 módulos sanitarios, que en primera instancia fue financiado bilateralmente por Cruz Roja Suiza, está siendo financiado actualmente por el llamamiento de la FICR. En estos momentos el objetivo es terminar las conexiones pendientes a la red de alcantarillado y agua potable y continuar con las actividades de promoción de la higiene en esta área.

Además, los nuevos integrantes del equipo de agua y saneamiento requieren conocer y manejar la metodología y herramientas del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y la Media Luna Roja en agua, saneamiento y promoción de la higiene. Dicho empoderamiento aportará al desarrollo del programa con el apoyo de los voluntarios capacitados como equipos nacionales de intervención (ENI) especializados en agua y saneamiento y promoción de la higiene.

Medios de subsistencia

Objetivo: Los grupos más vulnerables afectados y las familias tienen la capacidad de restaurar, mejorar o diversificar sus medios de subsistencia a través de actividades de apoyo o sustitución.

Resultados esperados	Actividades planificadas
2,500 familias participan activamente en las acciones de recuperación temprana y se benefician de apoyo de los medios de subsistencia o actividades de sustitución	<ul style="list-style-type: none"> Evaluación y planificación participativa. Selección de personas beneficiarias. Entrega de insumos de sustitución de subsistencia en

<p>de sustento.</p> <p>Las comunidades y los grupos que participan en el restablecimiento de los medios de vida y los proyectos de generación de ingresos mejoran su bienestar financiero y recuperan su sustento económico.</p>	<p>semillas, fertilizantes, tratamiento anti-plagas, kits de herramientas y maquinarias a través de entrega de tarjetas de débito para compras de productos, vouchers o entrega directa.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Capacitación profesional y técnica, asistencia para el restablecimiento de las pequeñas empresas. • Identificación de los sectores clave (es decir, cooperativas de pequeña escala o juntas de vecinos que se dedican a producción agrícola ó comercio). • Capacitación y creación de capacidad para el personal de CRCh y los voluntarios para implementar este programa e integrarlo con otras áreas (vivienda, atención de salud integral, etc.)
--	--

Progreso: El área de medios de vida está actualmente trabajando en dos proyectos; recuperación medios agrícola y recuperación de medios de pesca

Apoyo a la recuperación de los medios agrícolas: El proyecto es financiado a través del llamamiento por Cruz Roja Británica, Cruz Roja Canadiense, Cruz Roja Sueca y Cruz Roja China (filial de Hong Kong). La meta es ayudar a recuperar los medios de subsistencia de 2.500 familias que fueron afectadas con la destrucción de sus implementos o estructura agrícola.

A finales del mes de diciembre se realizó la entrega de equipos agrícolas para la cosecha y cultivo de miel, los cuales fueron entregados a una asociación compuesta por nueve apicultores de la comuna de Coronel de Maule, Región del Maule. Posteriormente en enero y febrero, se comenzó a realizar un catastro de comunidades para seleccionar a los próximos beneficiarios. En los meses próximos se estará sistematizando esta información para realizar las evaluaciones correspondientes. El resumen de las encuestadas realizadas por región y comuna se presenta a continuación:



Realización de encuestas para selección de beneficiarios en la comuna de San Carlos, Región del Bío Bío. Fuente: CRCh.

Región	Comuna	N. of encuestas realizadas
Bío Bío	Coelemu	138
	Quirihue	87
	San Carlos	79
Maule	Cauquenes	175
	Empedrado	109
	Hualañé	0
	Sagrada Familia	84
	San Javier	110

Se realizaron localmente durante los meses de enero y febrero de 2011. El kit de semillas de hortalizas fue adjudicado el 14 de febrero y el kit de protección para el trabajo agrícola se publicó el 14 de febrero, debiendo ser adjudicado en el mes de marzo de 2011.

Además, en enero se han iniciado acercamientos con la Facultad de Ciencias Agronómicas de la Universidad de Chile, para alcanzar un convenio de cooperación en el marco del proyecto. El fin del futuro convenio es poder elaborar material didáctico de nivel científico adaptado para los beneficiarios y contextualmente realizar estudios agro-socio-económicos sobre los resultados y las consecuencias socioeconómicas del proyecto en algunas de las comunidades gracias a pasantías y becas a estudiantes universitarios.

Apoyo a la recuperación de medios de pesca: El objetivo inicial del proyecto de 24 botes y 54 motores ha ido cambiando según la necesidad identificada en el terreno a raíz de aporte de otras instituciones públicas y privadas. A la fecha todavía no hay una cifra final de beneficiarios.

El proyecto “Volvamos a la mar” tiene como objetivo reponer los botes y motores a los pescadores de las caletas de la Región de Maule y Bío Bío, que sufrieron la pérdida de su embarcación a consecuencia del maremoto del 27 de febrero. La identificación de beneficiarios se realizó en los meses de julio y agosto de 2010. Durante los meses de enero y febrero se entregaron 21 botes y 33 motores todos en diferentes caletas de la Región del Bío Bío.

FECHA DE ENTREGA	CALETA	BOTES	MOTORES
22/01/11	Dichato	2	2
21/01/11	Los bagres	0	1
22/01/11	Tome	1	1
08/02/11	Quidico	0	3
08/02/11	Isla mocha	2	2
18/02/11	El soldado	4	2
09/02/11	Tumbes	8	8
18/02/11	Perone	1	0
18/02/11	Cerro verde	0	5
18/02/11	Lirquen	0	1
10/02/11	Los bagres	1	1
10/02/11	El piure	1	1
11/02/11	Isla santa maría norte	0	2
22/02/11	Lebu	1	4
TOTAL		21	33

Retos: Mejorar los sistemas de control y monitoreo de las distribuciones en coordinación con el Gobierno.

Preparación de desastres y reducción de riesgos

Objetivo: Se reducen los riesgos de los impactos de futuros desastres mediante el fortalecimiento de mecanismos de gestión de desastres, el establecimiento de un proceso de planificación de contingencia nacional y la capacitación del voluntariado con las herramientas de la Federación Internacional para que el conocimiento se replique con grupos comunitarios e instituciones.

Resultados esperados

La CRCh ha aumentado la preparación para desastres y reducción del riesgo (RRD) en sus programas y estrategia institucional.

3,000 hogares con vulnerabilidad a los riesgos naturales establecen sistemas de advertencia temprana vinculados a sistemas más amplios para monitorear el riesgo de desastres y el clima a través de talleres, micro-proyectos, simulacros, capacitaciones y charlas de sensibilización.

La capacidad del voluntariado y el personal para entregar una programación de RRD sostenible se incrementa a través de talleres y cursos de formación.

Actividades planificadas

- Revisar el plan de respuesta de CRCh incluyendo la coordinación con el plan de respuesta del Gobierno Nacional.
- Trabajar con las instituciones locales y nacionales de defensa civil para promover la creación de mecanismos de coordinación.
- Desarrollar un grupo de instructores en Reducción de Riesgos de Desastres (RRD) que puedan replicar el conocimiento aprendido a nivel de filial y de la comunidad.
- Identificar riesgos y procesos de alerta temprana eficaces.
- Implementar un proyecto piloto de capacitación en RRD en las comunidades seleccionadas, basándose en las lecciones aprendidas de otros desastres para asegurar la sostenibilidad.
- Capacitar a voluntarios de CRCh y al personal en metodologías y herramientas de RRD.
- Formación de equipos nacionales de intervención en desastres en las especialidades de salud en emergencias, control de epidemias, agua, saneamiento y promoción de la higiene.

Progreso: En línea con la actividad dos de este objetivo, la CRCh en conjunto con la Oficina Nacional de Emergencias (ONEMI) trabaja para conformar la red nacional de voluntariado de emergencia. Éste proyecto tiene como objetivo dar una respuesta organizada del voluntariado a nivel nacional en situaciones de crisis y desastres. La FICR a través de CRCh participó organizando y financiando las dos primeras reuniones,

realizadas en las oficinas de la ONEMI. Hasta la fecha ya se han realizado 6 reuniones y se cuenta con 16 organizaciones de voluntariado participantes, entre ellas; ONEMI, World Vision, la Defensa Civil, la Red de Voluntarios de Chile, Caritas Chile, Bomberos y la Asociación de Guías y Scouts de Chile.

Además, la UNESCO presentó durante el mes de febrero un Documento País, el cual contiene los retos sobre desastres identificados región por región. La CRCh gracias al financiamiento de la FICR, será la entidad encargada de editar, imprimir y distribuir este documento a todas las instituciones nacionales e internacionales del país.

La Dirección Nacional de Gestión del Riesgo (DNGR) participó en la segunda plataforma Nacional de Gestión del Riesgo, realizada en Nuevo Vallarta, México. En representación de Chile viajó el director Nacional de Gestión del riesgo y el Alcalde de la Comuna de Alto Bío Bío (Región del Bío Bío). Los principales logros de obtenidos en esta reunión fueron la creación de alianzas y redes con otras organizaciones en el continente, al mismo tiempo que permitió el posicionamiento de CRCh como referente en los procesos de reducción de desastres.

En enero la CRCh con el financiamiento de la Federación recibido por DFID, publicó e imprimió “La Guía Básica del Voluntariado en Gestión del Riesgo en Desastres”. Durante febrero la guía ha sido socializada con el voluntariado de las regiones afectada por el terremoto (O’Higgins, Maule y Bío Bío). Esta actividad aun que es fuera del llamamiento demuestra la sinergia en la capacitación a voluntarios de CRCh en metodologías y herramientas de RRD. Hasta la fecha ya se han capacitado con la “Guía Básica del Voluntariado” a 117 voluntarios, pertenecientes a las regiones de O’Higgins, Maule, Bío Bío y la filial María Luisa Torres en Santiago.

Junto con las direcciones del Salud, Juventud y Logística, la DNGR participó en la escuela nacional y escuela zonal de juventud realizadas entre el 23 de enero al 9 de febrero en Santiago y en Región del Bío Bío. De un total de 171 participantes, se capacitaron a 127 voluntarios en reducción del riesgo, cambio climático y técnicas básicas de rescate.

En enero, CRCh en conjunto con la Oficina de Asistencia para Desastres de los Estados Unidos de América (OFDA³) capacitó 25 personas sobre Bases Administrativas de Gestión del Riesgo en la ciudad de Curicó, Región del Maule. De los 25 participantes, 19 de ellos pertenecen a CRCh. Es la primera vez que se capacita al personal de CRCh en este tipo de temas. El curso se enfoca en fortalecer la capacidad del manejo administrativo durante las actividades en el terreno a los voluntarios en línea complementando otras formaciones anteriores (ESFERA, Reducción del Riesgo y Cambio Climático).

Retos: Mejorar las capacidades administrativas del voluntariado.

Fortalecimiento de la Sociedad Nacional

Objetivo: La Cruz Roja Chilena está mejor preparada para responder a ésta y futuras emergencias a través del desarrollo de estructuras de gobierno, gestión, voluntarios y la comunicación eficiente, eficaz y competente.

Resultados esperados

La estructura de Gobierno de CRCh es reforzada para proporcionar una Sociedad Nacional y liderazgo social mejorados.

Se mejora y está mejor organizada la estructura de gestión de CRCh (procedimientos de recursos administrativos, financieros y humanos).

La CRCh ha reforzado su cuerpo de voluntarios capacitados.

La CRCh ha posicionado y destacado las acciones y principios de la CRCh y del

Actividades planificadas

- Analizar el estado actual de la CRCh, incluyendo un proceso de planificación estratégica y los sistemas de respuesta nacional y local.
- Fortalecer los procedimientos administrativos y financieros.
- Adecuar el plan estratégico de CRCh y plan operativo 2011–2012.
- Desarrollar y revisar las descripciones de trabajo para asalariados y recursos humanos voluntarios de CRCh.
- Actualizar y mantener el registro nacional de voluntarios.
- Establecer una capacitación estandarizada de voluntarios.
- Garantizar la gestión de nuevos voluntarios e

³ OFDA: Office of U.S. Foreign Disaster Assistance.

<p>Movimiento con los medios de comunicación, donantes y asociados de negocios.</p> <p>Veintitrés filiales de CRCh han sido reparadas y arregladas.</p> <p>Las filiales en las regiones afectadas tienen acceso a la radio, sistema de comunicación por satélite e Internet para facilitar su comunicación con la sede nacional y otras filiales de CRCh.</p>	<p>incorporarlas en la operación de socorro.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Desarrollar materiales informativos e información regular a diferentes partes interesadas. • Mejorar los materiales de comunicaciones de CRCh (página Web, revista y otros materiales impresos y virtuales) para reflejar las acciones de los voluntarios de CRCh, las Sociedades Nacionales hermanas y el Movimiento Internacional en esta operación y en general. • Proporcionar capacitación inicial y continua para el establecimiento de un equipo de Informática y Telecomunicaciones (IT) en filiales seleccionadas y en la sede nacional. • Instalar y aplicar el uso de equipos de IT por parte de los voluntarios de CRCh.
---	--

Progreso: Como parte de los objetivos de la nueva planificación operativa realizada a un año del terremoto del 27 de febrero del 2010, la cual da énfasis en el fortalecimiento de las capacidades internas de la institución, la Dirección Nacional de Juventud realizó dos escuelas de juventud; la Escuela Zonal y la Escuela Regional, ambas en la comuna Alto Bío Bío, Región del Bío Bío.

Entre las dos escuelas participaron 171 voluntarios jóvenes de 42 filiales de la zona centro y sur del país entre las que se cuentan; sede central y filial juventud Santiago (Región Metropolitana); filial Osorno (región de los Lagos); filiales Traiguén y Temuco, (Región de la Araucanía); Comité Regional Maule y filial Coronel (Región del Maule); filiales Concepción, Chillán, Chiguayante, Coelemu y Tomé (Región del Bío Bío)

Los jóvenes voluntarios participantes en estas dos escuelas fueron entrenados en diferentes temáticas de salud y gestión del riesgo tales como: primeros auxilios, salud comunitaria, apoyo psicosocial, AVC, cambio climático, Club 25 (programa de donación de sangre), y VIH y SIDA. Además los participantes realizaron trabajo comunitario que consistió en realizar mejoras a las instalaciones de la Escuela Internado G-1181 de la comunidad indígena Pehuenche de Ralco Lepoy.

Otro de los proyectos bajo el objetivo de fortalecimiento de la Sociedad Nacional, propuesto en el nuevo plan operativo que amplía la operación a 36 meses, consiste en la mejora de infraestructura a través de reparación y remodelación de las instalaciones, la ampliación y modernización de la red de informática y telecomunicaciones de la Cruz Roja Chilena.



Escuela zonal de Juventud, comuna de Alto Bío Bío, Región del Bío Bío.

El programa de telecomunicaciones implementado por la Dirección de Gestión del Riesgo también constituye un proyecto de gran magnitud para el fortalecimiento de la Sociedad Nacional. El proyecto consiste en la instalación de una red de telecomunicaciones a través de radio frecuencia VH y VHF para unir todos los comités regionales de CRCh del país. En la actualidad se instalaron los equipos VHF en las filiales de Curicó, San Clemente, Linares, Cauquenes y Chanco, de la Región del Maule, y en las filiales de Rancagua, San Francisco de Mostazal, Graneros, Doñihue, Peumo, San Fernando, Rengo, Santa Cruz,

Chibarongo y comité regional de la Región de O'Higgins. Más información a continuación en la sección **Telecomunicaciones**.

Para la remodelación y reparación de la infraestructura de la sede central y las filiales dañadas por el terremoto y maremoto del 27 febrero, se contrató a un arquitecto. Hasta el 28 de febrero del 2011 se han realizado los siguientes avances por región:

Región	Comité o filial	Tipo reparación y daño
Metropolitana	Sede central	Daño: Sin daño, sólo remodelación como parte objetivo del fortalecimiento organizacional. Reparación: Remodelación y habilitación de nuevas oficinas, y pulido y vitrificado de pisos. Actualmente está en proceso de cotización y licitación para reparar la techumbre, pintura de muros y el vitrificado de pisos del segundo nivel (área Dirección Ejecutiva).
	Bodega seminario	Daño: Sin daño, solo remodelación como parte objetivo del fortalecimiento organizacional. Reparación: Se terminó la licitación para las reparaciones del edificio, en febrero se comenzó a reparar techos, pavimento y accesos, en los meses siguientes se espera reparar las área de cocinas, dormitorios, salas de reuniones y patio exterior.
	Filial M. Luisa Torres	Daño: Sin daño, solo remodelación como parte objetivo del fortalecimiento organizacional. Reparación: Se terminó las reparaciones en el segundo piso, estas incluyen reparación de muros, pintura, pulido, vitrificado de pisos y remplazo de artefactos eléctricos.
	Filial Talagante	Daño: Daños estructurales en muros de adobe en el salón principal, desplome de muro de adobe divisorio y resquebrajamiento del techo de fibrocemento. Reparación: Se realizará la reparación del muro, reparación de salas y cambio de revestimiento de los techos.
	Filial Quinta Normal	Daño: Se cayeron las paredes de la cocina y los baños. En la zona techada se desplomaron las paredes de ladrillo dañando la oficina de estructura de madera. Resquebrajamiento de los techos de fibrocemento. Reparación: Se repararon y remodelaron los baños, cocinas, sala de primeros auxilios y baños públicos.
Bío Bío	Filial Penco	Daño: Por efecto del terremoto y maremoto resquebrajamiento de techumbre y daño pandereta perimetral. Maremoto; daño instalación eléctrica de toda la filial, daño pintura y empastado de los muros interiores. Reparación: Reparación de techos, pintura y reinstalación del sistema eléctrico
	Filial Lebú	Daño: Se cayó el cerco que compone el muro de cercamiento del lote. Reparaciones: Se realiza la reposición del cerco para hacer el cierre perimetral.
	Filial Coelemu	Daño: Estructural en el muro exterior del salón principal y resquebrajamiento del techo. Reparación: Actualmente se encuentran en el proceso de adjudicación de trabajos para reparar el muro perimetral y techos.
	Filial Coronel	Daño: Daño total con orden de demolición. Reparación: La filial tuvo que ser demolida por estar en condiciones irreparables a consecuencia del terremoto. En su remplazo se instará una filial de campaña.
Maule	Filial Parral	Daño: Daño en el cerco de separación del lote y daños superficiales en las paredes interiores de los baños y clínica. Reparación: Se abrió el proceso de licitaciones para la reparación de los cercos que forman el cierre del perímetro.

La modernización del sistema informático de la sede central está a cargo del nuevo coordinador del área informática. A la fecha se instaló el servicio de hosting, correo electrónico y pagina web de la sede central. De momento, se encuentra instalando el cableado de toda la sede y un estabilizador de voltaje. Además en el mes de febrero se incorporó un segundo técnico que tendrá la función de asistente.

En relación con el segundo resultado esperado de mejorar y organizar la estructura de gestión de CRCh (procedimientos de recursos administrativos, financieros y humanos), el recién creado departamento de Recursos Humanos tiene como misión desarrollar un sistema de gestión de personal que permita proporcionar y administrar al personal de la sede central de CRCh de acorde a los objetivos del nuevo plan operativo.

Durante los meses de enero y febrero el nuevo equipo de recursos humanos tuvo el desafío de comenzar a ordenar la situación laboral de los nuevos funcionarios contratados por la CRCh a consecuencia de la operación terremoto. Las principales actividades completadas incluyen:

- Elaboración de un registro ordenado de todos los contratos existentes.
- Corrección de contratos y trabajo conjunto con finanzas realizando un ajuste de salarios en línea con una escala de remuneraciones común para toda la sede central.
- Establecimientos de los requisitos de cargo, en el caso de las nuevas contrataciones.
- Establecimiento de procedimientos de reclutamiento y selección de funcionarios claros, objetivos y ecuanímenes para los candidatos.
- Elaboración de descripciones de cargo que servirán para cubrir futuros puestos dentro de la CRCh.
- Creación de un canal directo de comunicación con abogados laborales que apoyan y asesoran a la organización.

La Cruz Roja Chilena, a finales de febrero logró culminar su plan de trabajo para el periodo 2011–2012. Este proceso está basado en la Planificación Estratégica nueva. Es un plan de trabajo global, para toda la Sociedad Nacional que fue diseñando por todas las áreas de trabajo y contempla una cobertura nacional (incluyendo la zona afectada por el terremoto) compuesto por los diversos proyectos en ejecución. En términos financieros, el plan incluye todas las fuentes de financiamiento disponible tanto del Movimiento, como de otros actores nacionales que financian a la Cruz Roja Chilena, como de sus propios fondos. Además, incorpora proyectos diseñados pero en busca de financiamiento para que se puedan implementar. Se ha diseñado un mecanismo de monitoreo para este plan, como una herramienta que sirva a la toma de decisiones en el transcurso de la implementación del plan.

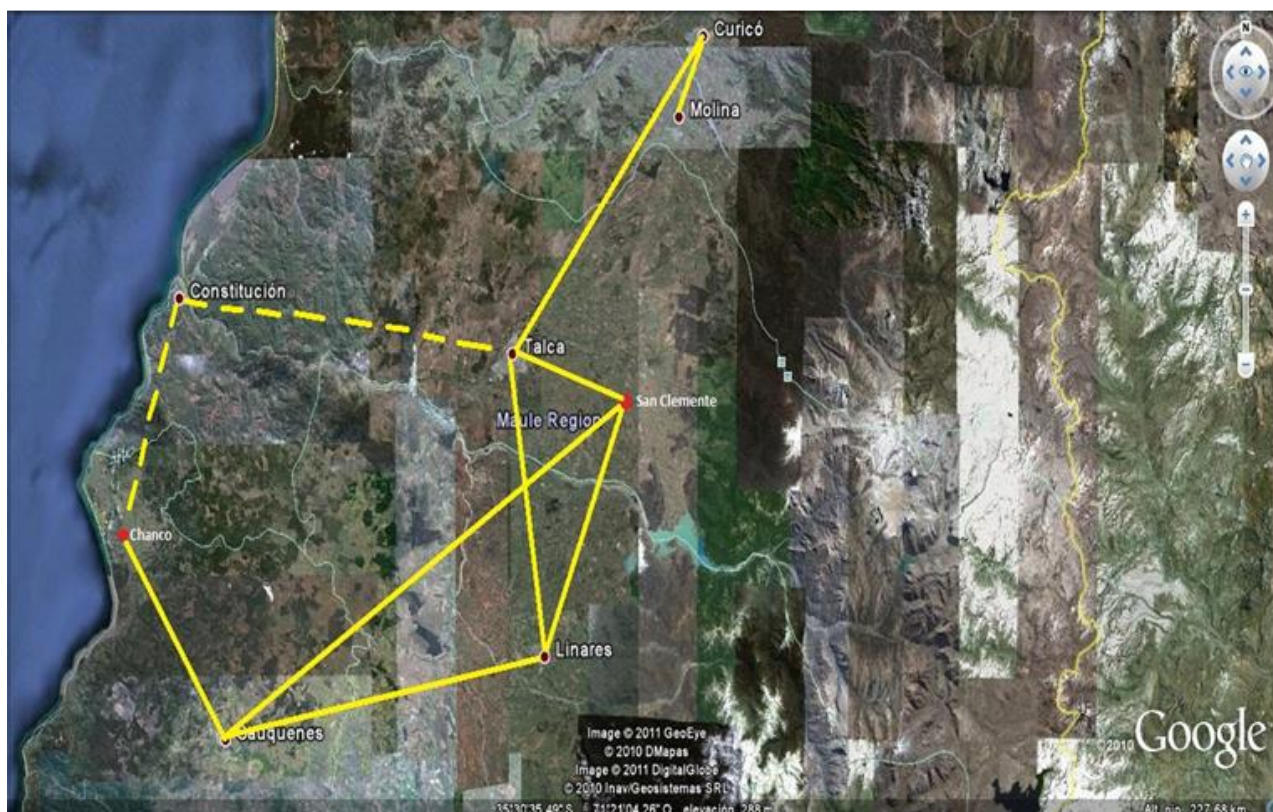
Telecomunicaciones

El área de Telecomunicaciones dependiente de la Dirección Nacional de Gestión del Riesgo se ha propuesto como desafío implementar una red de radio frecuencias VHF y HF. Los equipos que fueron donados bilateralmente por Cruz Roja Española están siendo instalados en todo el país gracias al financiamiento de la FICR. Este proyecto tiene la finalidad de proveer de un sistema de Telecomunicaciones que trabaje de manera independiente a los sistemas de comunicaciones privados que tiene el país, asegurando una conexión sin interrupciones en caso de desastres.

En los meses que cubre este reporte el equipo de telecomunicaciones estuvo realizando trabajos en las regiones es de O'Higgins y Maule, el informe por región es el siguiente:

Región del Maule:

Región	Filial	Equipo radial instalado	Equipo adicional distribuido
Maule	Curicó	1 estación de radio VHF con cobertura de más de 65km, conectado con Talca (comité Regional del Maule), y las filiales de Molina y Chimbarongo,	4 Radios portátiles
	San Clemente	1 estación de radio VHF conectando con el Comité Regional del Maule en Talca (distancia de 24km) y las filiales de Linares y Cauquenes.	2 Radios portátiles
	Linares	1 estación de radio VHF conectando con el Comité Regional del Maule en Talca (distancia de 50km) y las filiales de San Clemente (35km) y Cauquenes (67km). Esta filial entregará la información al Comité Regional en Talca desde las filiales de Chanco y Cauquenes. La filial cuenta con un voluntario que tiene 32 años de experiencia en el área telecomunicaciones.	2 Radios portátiles
	Cauquenes	1 estación de radio VHF conectando con las filiales de Chanco, Linares y San Clemente. Esta filial entregará la información desde Chanco vía Linares hacia el Comité Regional del Maule en Talca.	2 Radios portátiles
	Chanco	1 estación de radio VHF con cobertura de más de 40km, conectando con la Filial Cauquenes, a través de cerros muy pronunciados y de difícil cobertura radial. La información será canalizada por la Filial Cauquenes hacia el Comité Regional del Maule.	2 Radios portátiles
	Molina	No se han instalado equipos radiales aun, ya que la filial está trabajando en aumentar su voluntariado en primer lugar, para luego instalar una estación base de manera definitiva.	2 Radios portátiles

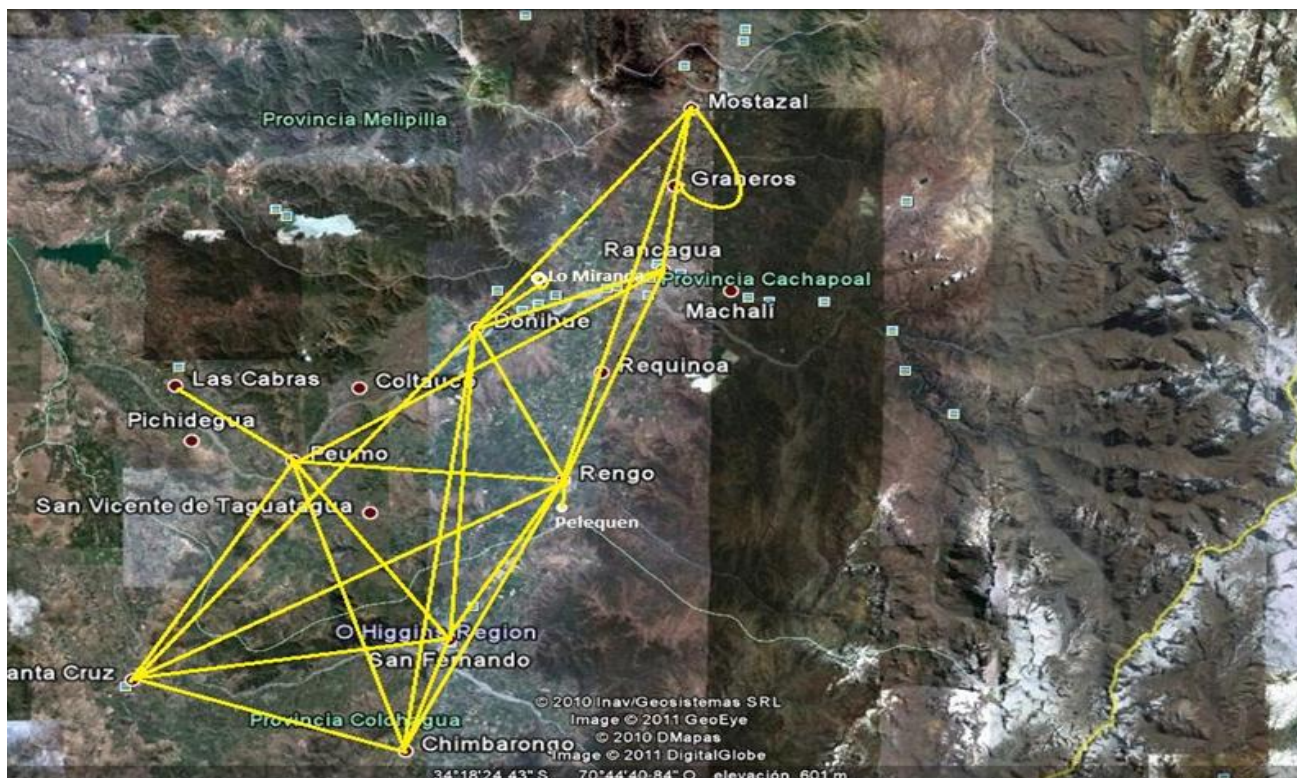


Mapa de las diferentes estaciones de radio base instaladas en la región del Maule y sus respectivos enlaces.

Región de O'Higgins:

Región	Filial	Equipo radial instalado y enlace	Equipo adicional distribuido
O'Higgins	Comité Regional	1 equipo VHF. La radio provee cobertura directa al comité regional con las filiales de San Francisco de Mostazal, Doñihue, Rengo, Peumo y en forma indirecta con las filiales de San Fernando, Pelequen, Chimbarongo y Santa Cruz. A su vez el Comité Regional se encuentra interconectado con ONEMI y los radios portátiles se encuentran en poder de la Presidenta y el Director de Gestión del Riesgo, fueron programados con las frecuencias de este organismo estatal.	-
	Rancagua	La filial se encuentra ubicada en el mismo edificio donde se encuentra el Comité Regional por lo que constituye una Central de Telecomunicaciones centralizada, teniendo autorización para operar el equipo VHF cuando la situación lo amerite.	4 radios portátiles para los trabajos comunitarios
	San Fco. de Mostazal	1 estación de Radio VHF, con dos antenas, la cual entrega una cobertura radial con la Sede Central en Santiago, cubriendo 65km de distancia. Esta filial será la que envíe los reportes de la región hacia la central de telecomunicaciones en Santiago, además la filial tiene cobertura directa con las filiales de Graneros, Doñihue, Peumo, Rengo y su Comité Regional en Rancagua.	2 Radios portátiles
	Graneros	La filial se encuentra en proceso de reparación y modificación estructural, terminada la reparación se instalará un equipo de radio base en forma definitiva.	2 Radios portátiles para mantener contacto radial con la Filial San Francisco de Mostazal y esta a su vez con el Comité Regional en Rancagua.

	Doñihue	1 estación de Radio VHF con su respectiva antena la que brinda cobertura directa con las filiales de Peumo, Santa Cruz, Rengo, Chimbarongo, San Fernando y su Comité Regional en Rancagua. Esta filial será la encargada de hacer los enlaces de la Filial Lo Miranda.	-
	Peumo	1 estación de Radio VHF con antena, la que brinda cobertura directa con las filiales de Santa Cruz, Rengo, Chimbarongo, San Fernando, Doñihue y el Comité Regional en Rancagua. La filial es la encargada de hacer los enlaces con la filial Las Cabras.	-
	San Fernando	1 estación de Radio VHF con antena, la que brinda cobertura directa con las filiales de Santa Cruz, Rengo, Chimbarongo, Peumo y Doñihue, la que a su vez tiene cobertura indirecta con el Comité Regional a través de la Filial Rengo.	4 Radios portátiles
	Rengo	1 estación de Radio VHF ICOM con su respectiva antena, la que brinda cobertura directa con las Filiales de Santa Cruz, Chimbarongo, San Fernando, Peumo y Doñihue. Esta Filial es la que brinda cobertura con el Comité Regional a las Filiales de San Fernando, Chimbarongo, Santa Cruz y Pelequen.	2 Radios portátiles
	Santa Cruz	1 estación de Radio VHF ICOM con su antena direccional de cinco elementos, la que provee cobertura directa con las filiales de Chimbarongo, Rengo, San Fernando, Peumo y Doñihue. Por las características de la filial fue necesario instalar un soporte metálico para la colocación de la antena. Para enlazarse con el Comité Regional en Rancagua lo hace a través de las filiales de Rengo o Doñihue.	2 Radios portátiles
	Chimbarongo	1 estación de Radio VHF ICOM con su respectiva antena, la que provee cobertura directa con las Filiales de Santa Cruz, San Fernando, Peumo, Rengo y Doñihue, para enlazar con el Comité Regional en Rancagua en cual se conecta a través de las Filiales de Rengo o Doñihue	2 Radios portátiles
	Pelequen	Tres radios portátiles para los trabajos comunitarios los que a su vez mantienen contacto radial con la Filial de Rengo la que hace de enlace hacia el Comité Regional O'Higgins en Rancagua.	-
	Las Cabras	Dos radios portátiles para los trabajos comunitarios los que a su vez mantiene contacto radial con la Filial de Peumo la que hace de enlace hacia el Comité Regional en Rancagua. En este momento la filial presenta trabajos de reparación para aumentar la seguridad del recinto, una vez terminado se instalará una estación base.	-
	Lo Miranda	Dos radios portátiles para los trabajos comunitarios los que a su vez mantiene contacto radial con la Filial de Doñihue la que hace de enlace hacia el Comité Regional O'Higgins en Rancagua.	-



Mapa de las estaciones de radio base y sus respectivos enlaces, instaladas en la región de O'Higgins.

Logística

La Dirección Nacional de Logística (DNL) de la CRCh coordina todas las acciones de la operación que impliquen adquisición de nuevos productos o servicios, coordinación de viajes, almacenamiento de materiales, y gestión de la flota de vehículos.

Del 15 enero al 10 de febrero la DNL participó en la coordinación de la escuela nacional y la escuela zonal de juventud, el equipo tuvo a cargo principalmente la compra de pasajes, coordinación de la alimentación y estadía, compra de insumos para las escuelas y compra de los materiales de construcción para la reparación de la Escuela Internado G-1181 de la comunidad indígena pehuenche de Ralco Lepoy.

En apoyo al proyecto de botes y motores de la Sociedad de la Cruz Roja Japonesa, la DNL se trasladó a la región del Bío Bío, para participar del proceso de entrega. Las principales actividades consistieron en trámites aduaneros para la importación, realización de los inventarios de bodega, compra de los kit de supervivencia para los botes y transporte de los contenedores.

Como parte de las funciones de apoyo a las Direcciones Nacionales y a la operación en general, durante el mes de enero la DNL abrió el proceso licitación para la compra de semillas y kit agrícolas para el proyecto de medios de vida. Así como también en el mes de febrero abrió la licitación para la contratación de la empresa constructora que estará cargo de la reconstrucción y remodelación de la bodega de Seminario, ubicado en la comuna de Providencia, Región Metropolitana.

Comunicaciones – Sensibilización e Información Pública

La dirección Nacional de Comunicaciones en su función de mejorar la comunicación interna implemento una nueva página web, la cual permite dar a conocer las actividades internas y comunicaciones que realiza la institución día por día tanto a voluntarios, funcionarios como público general, permitiendo agilizar las comunicaciones internas de la institución. Visite la página con el siguiente enlace: <http://www.cruzroja.cl/?q=noticias&pag=1>

Con el financiamiento de la FICR, la dirección de comunicaciones se encuentra preparando para el mes de marzo tres campañas comunicacionales. La primera hace referencia a un seminario de lecciones aprendidas

realizado el 3 de marzo, donde se invitó a las principales Sociedades Nacionales Participantes de la región, además de los delegados de FICR que han participado en la operación.

En conjunto con esta acción, se está preparando la primera exposición fotográfica con fotografías inéditas del terremoto. Estas fotos pertenecen a los archivos fotográficos la Dirección de Comunicaciones de CRCh, fueron tomadas por voluntarios, delegados y fotógrafos durante la etapa de emergencia.

Para visibilizar las actividades de CRCh sobre la “Operación Terremoto 2010” la FICR ha financiado la realización de una serie de seis videos promocionales, a continuación los respectivos enlaces:

www.cruzroja.cl/?q=videos/recuperacion-de-medios-de-vida-agricolas-de-cruz-roja-chilena-16

www.cruzroja.cl/?q=videos/proyecto-medios-de-vida-pescadores-artesanales-18

www.cruzroja.cl/?q=videos/programa-de-modulos-sanitarios-14

www.cruzroja.cl/?q=videos/escuela-nacional-de-juventud-cruz-roja-chilena-15

www.cruzroja.cl/?q=videos/proyecto-logisticabodegas-17

www.cruzroja.cl/?q=videos/proyecto-tarjeta-red-reconstruccion-y-desarrollo-19

Capacidad de la Federación

El equipo de la Federación Internacional, en apoyo a la CRCh y las diferentes Sociedades Nacionales Participantes, está trabajando para brindar apoyo y asegurar el más efectivo uso de los recursos disponibles. La Operación reconoce los servicios prestados por la Representación Regional para el Cono Sur así como a los programas y el personal de la FICR a nivel continental. El personal de la Federación Internacional y Sociedades Nacionales Participantes que apoyan la operación de CRCh incluye:

Personal de Cruz Roja/Media Luna Roja	Estado Actual
Representante Regional para el Cono Sur y Brasil	En Santiago y Buenos Aires
Jefe de Operaciones – FICR	En Santiago
Desarrollo Organizacional – FICR	En Santiago
Finanzas – FICR	En Santiago
Planificación Monitoreo Evaluación y Reportes – FICR	En Santiago
Salud – FICR	En Santiago
1 miembro de la Sociedad de la Cruz Roja Japonesa	En Santiago
1 miembro de Cruz Roja Alemana	En Santiago
1 miembro de Cruz Roja Americana	En Santiago

Cómo trabajamos

Toda la asistencia de la Federación Internacional busca adherirse al [Código de Conducta del Movimiento Internacional de la Cruz Roja y la Media Luna Roja y las Organizaciones No Gubernamentales \(ONG\) en Operaciones de Socorro en Casos de Desastre \(Sphere\)](#) y los **Estatutos Humanitarios y los Estándares Mínimos en los Casos de Respuesta en Casos de Desastres (Esfera) en la entrega de asistencia a los más vulnerables.**

La visión de la Federación Internacional es Inspirar, alentar, facilitar y promover en todo momento todas las formas de actividades humanitarias por parte de las Sociedades Nacionales, con el propósito de evitar y aliviar el sufrimiento humano, y por lo tanto contribuir al mantenimiento y promoción de la dignidad humana y paz en el mundo.

El trabajo de la Federación Internacional es guiado por la [Estrategia 2020](#) que establece tres objetivos estratégicos:

1. Salvar vidas, proteger los medios de subsistencia, y fortalecer la recuperación después de desastres y crisis.
2. Posibilitar una vida sana y segura.
3. Promover la inclusión social y una cultura de no violencia y paz.

Información de contacto

Para más información relacionada específicamente con esta operación, por favor comuníquese

con las siguientes personas:

- **En Chile:** Cruz Roja Chilena, Yolanda Muñoz, Directora Ejecutiva; teléfono: 56 (9) 84809242; correo electrónico: direccionejecutiva@cruzroja.cl
- **En Chile:** Michele Detomaso, Jefe de Operaciones FICR; teléfono: 56 (9) 77873191; correo electrónico: michele.detomaso@ifrc.org
- **En Buenos Aires:** Gustavo Ramírez, Representante Regional para el Cono Sur y Brasil; teléfono (56) 81086910; correo electrónico: gustavo.ramirez@ifrc.org
- **En Panamá:** Jorge Zequeira, Jefe de la Unidad Panamericana de Respuesta a Desastres; teléfono: (507) 316 1001; fax: (507) 316 1082; correo electrónico: jorge.zequeira@ifrc.org
- **En Panamá:** Zuleyka Maynard, Oficial de Movilización de Recursos: (507) 317 3050; fax: (507) 317 1304; correo electrónico: zuleyka.maynard@ifrc.org
- **En Panamá:** Douglas Baquero, Coordinador Regional de Logística, Unidad Panamericana de Respuesta a Desastres; teléfono: (507) 316 001; fax: (507) 316 1082; correo electrónico: douglas.baquero@ifrc.org
- **En Panamá:** Jan Gelfand, Jefe de Operaciones para las Américas; teléfono: (507) 317 3050; fax: (507) 317 1304; correo electrónico: jan.gelfand@ifrc.org
- **En Ginebra:** Pablo Medina, Coordinador de Operaciones para las Américas; teléfono: (41) 22 730 4381; correo electrónico: pablo.medina@ifrc.org.

**[< Informe financiero interino \(en inglés\);
o haga clic aquí para regresar a la página inicial >](#)**



MDRCL006 - Chile - Earthquake

Appeal Launch Date: 02 mar 10

Appeal Timeframe: 27 feb 10 to 02 mar 13

Interim Financial Report

Selected Parameters	
Reporting Timeframe	2010/1-2011/2
Budget Timeframe	2010/1-2013/3
Appeal	MDRCL006
Budget	APPEAL

All figures are in Swiss Francs (CHF)

I. Consolidated Funding

	Disaster Management	Health and Social Services	National Society Development	Principles and Values	Coordination	TOTAL
A. Budget	16,075,870					16,075,870
B. Opening Balance	0					0
Income						
<u>Cash contributions</u>						
<i>American Red Cross</i>	2,709,823					2,709,823
<i>Andorra Government</i>	28,694					28,694
<i>Andorran Red Cross</i>	13,759					13,759
<i>Argentine Red Cross</i>	221,694					221,694
<i>Australian Red Cross</i>	180,601					180,601
<i>Austrian Red Cross</i>	1,029					1,029
<i>British Red Cross</i>	1,304,342					1,304,342
<i>British Red Cross (from DFID - British Government)</i>	304,374					304,374
<i>Canadian Red Cross</i>	629,988					629,988
<i>Canadian Red Cross (from Canadian Government)</i>	1,109,948					1,109,948
<i>China Red Cross, Hong Kong branch</i>	72,608					72,608
<i>China Red Cross, Macau branch</i>	13,400					13,400
<i>Croatian Red Cross</i>	97,673					97,673
<i>Danish Red Cross</i>	59,424					59,424
<i>Great Britain - Private Donors</i>	71					71
<i>IFRC at the UN Inc (from Alcatel Lucent)</i>	713					713
<i>IFRC at the UN Inc (from Heinz H.J. Company foundation)</i>	10,002					10,002
<i>IFRC at the UN Inc (from Kraft Foods Company)</i>	50,011					50,011
<i>IFRC at the UN Inc (from Mellon Bank)</i>	1,354					1,354
<i>IFRC at the UN Inc (from United States - Private Donors)</i>	2,985					2,985
<i>IFRC at the UN Inc (from White & Case LLP)</i>	25,880					25,880
<i>Irish Red Cross</i>	9,204					9,204
<i>Japanese Red Cross</i>	533,203					533,203
<i>Kuwait Red Crescent</i>	1,905,040					1,905,040
<i>Liechtenstein Red Cross</i>	730					730
<i>Luxembourg Red Cross</i>	4,175					4,175
<i>Monaco Red Cross</i>	31,942					31,942
<i>Netherlands Red Cross</i>	13,885					13,885
<i>Netherlands Red Cross (from Netherlands Government)</i>	214,900					214,900
<i>New Zealand Red Cross</i>	24,242					24,242
<i>New Zealand Red Cross (from New Zealand Government)</i>	391,000					391,000
<i>Norwegian Red Cross</i>	12,078					12,078
<i>On Line donations</i>	44,685					44,685
<i>Peruvian Red Cross</i>	894					894
<i>Republic of Korea Red Cross</i>	95,175					95,175
<i>Republic of Korea Red Cross (from Republic of Korea - Private Donors)</i>	15,745					15,745
<i>Singapore Red Cross</i>	160,248					160,248
<i>Singapore Red Cross (from Singapore Government)</i>	52,915					52,915
<i>Slovenian Red Cross</i>	1,601					1,601
<i>Swedish Red Cross (from Swedish Government)</i>	736,041					736,041

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

MDRCL006 - Chile - Earthquake

Appeal Launch Date: 02 mar 10

Appeal Timeframe: 27 feb 10 to 02 mar 13

Interim Financial Report

Selected Parameters	
Reporting Timeframe	2010/1-2011/2
Budget Timeframe	2010/1-2013/3
Appeal	MDRCL006
Budget	APPEAL

All figures are in Swiss Francs (CHF)

Switzerland - Private Donors	323				323
The Bahamas Red Cross	3,723				3,723
United Arab Emirates Red Crescent	5,304				5,304
United States Government - USAID	0				0
United States - Private Donors	161				161
Venezuela - Private Donors	2,766				2,766
VERF/WHO Voluntary Emergency Relief	2,500				2,500
Viet Nam Red Cross	15,955				15,955
C1. Cash contributions	11,116,808				11,116,808
Outstanding pledges (Revalued)					
OPEC Fund For International Development	232,191				232,191
Swedish Red Cross	298,051				298,051
United States Government - USAID	928,764				928,764
C2. Outstanding pledges (Revalued)	1,459,006				1,459,006
Inkind Goods & Transport					
American Red Cross	136,358				136,358
Austrian Red Cross	15,823				15,823
British Red Cross	106,210				106,210
Canadian Red Cross	666,222				666,222
China Red Cross, Hong Kong branch	97,239				97,239
Luxembourg Red Cross	108,886				108,886
Netherlands Red Cross	247,562				247,562
Norwegian Red Cross	703,556				703,556
C4. Inkind Goods & Transport	2,081,856				2,081,856
C. Total Income = SUM(C1..C6)	14,657,670				14,657,670
D. Total Funding = B + C	14,657,670				14,657,670
Appeal Coverage	91%				91%

II. Movement of Funds

	Disaster Management	Health and Social Services	National Society Development	Principles and Values	Coordination	TOTAL
B. Opening Balance	0					0
C. Income	14,657,670					14,657,670
E. Expenditure	-8,378,658					-8,378,658
F. Closing Balance = (B + C + E)	6,279,012					6,279,012

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

MDRCL006 - Chile - Earthquake

Appeal Launch Date: 02 mar 10

Appeal Timeframe: 27 feb 10 to 02 mar 13

Interim Financial Report

Selected Parameters	
Reporting Timeframe	2010/1-2011/2
Budget Timeframe	2010/1-2013/3
Appeal	MDRCL006
Budget	APPEAL

All figures are in Swiss Francs (CHF)

III. Consolidated Expenditure vs. Budget

Account Groups	Budget	Expenditure					TOTAL	Variance
		Disaster Management	Health and Social Services	National Society Development	Principles and Values	Coordination		
A							B	A - B
BUDGET (C)		16,075,870					16,075,870	
Supplies								
Shelter - Relief	635,712	635,712				635,712	0	
Shelter - Transitional	3,384,554	2,156,416				2,156,416	1,228,138	
Construction Materials	961,102	35,362				35,362	925,740	
Clothing & textiles	297,975	228,386				228,386	69,589	
Seeds,Plants	177,902	14,597				14,597	163,305	
Water & Sanitation	740,954	131,603				131,603	609,350	
Medical & First Aid	150,046	85				85	149,962	
Teaching Materials	110,000	68				68	109,932	
Utensils & Tools	1,033,932	433,932				433,932	600,000	
Other Supplies & Services	1,014,917	369,917				369,917	645,000	
Total Supplies	8,507,094	4,006,078				4,006,078	4,501,016	
Land, vehicles & equipment								
Vehicles	214,000	63,907				63,907	150,093	
Computers & Telecom	194,141	80,210				80,210	113,931	
Office/Household Furniture & Equipm.	50,000	15,105				15,105	34,895	
Total Land, vehicles & equipment	458,141	159,222				159,222	298,919	
Transport & Storage								
Storage	77,692	46,698				46,698	30,994	
Distribution & Monitoring	1,482,405	1,298,731				1,298,731	183,674	
Transport & Vehicle Costs	223,389	149,329				149,329	74,061	
Total Transport & Storage	1,783,486	1,494,758				1,494,758	288,728	
Personnel								
International Staff	1,075,102	328,414				328,414	746,689	
Regionally Deployed Staff	118,656	74,118				74,118	44,538	
National Staff	128,594	68,594				68,594	60,000	
National Society Staff	870,000	387,599				387,599	482,401	
Consultants	199,207	112,815				112,815	86,392	
Total Personnel	2,391,560	971,539				971,539	1,420,021	
Workshops & Training								
Workshops & Training	836,135	241,967				241,967	594,168	
Total Workshops & Training	836,135	241,967				241,967	594,168	
General Expenditure								
Travel	417,255	227,375				227,375	189,880	
Information & Public Relation	194,302	83,632				83,632	110,670	
Office Costs	151,170	62,868				62,868	88,302	
Communications	100,842	49,316				49,316	51,526	
Professional Fees	47,000	30,781				30,781	16,219	
Financial Charges	91,789	50,004				50,004	41,785	
Other General Expenses	6,066	1,811				1,811	4,255	
Total General Expenditure	1,008,424	505,787				505,787	502,637	
Programme & Service Support								
Programme & Service Support	981,156	457,571				457,571	523,585	
Total Programme & Service Support	981,156	457,571				457,571	523,585	
Services								
Services & Recoveries	109,874	44,795				44,795	65,078	
Services & Recoveries		40,186				40,186	-40,186	
Shared Services		93				93	-93	
Total Services	109,874	85,074				85,074	24,799	

International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies

MDRCL006 - Chile - Earthquake

Appeal Launch Date: 02 mar 10

Appeal Timeframe: 27 feb 10 to 02 mar 13

Interim Financial Report

Selected Parameters	
Reporting Timeframe	2010/1-2011/2
Budget Timeframe	2010/1-2013/3
Appeal	MDRCL006
Budget	APPEAL

All figures are in Swiss Francs (CHF)

III. Consolidated Expenditure vs. Budget

Account Groups	Budget	Expenditure					TOTAL	Variance
		Disaster Management	Health and Social Services	National Society Development	Principles and Values	Coordination		
A							B	A - B
BUDGET (C)		16,075,870					16,075,870	
Operational Provisions								
Operational Provisions		456,661				456,661	-456,661	
Total Operational Provisions		456,661				456,661	-456,661	
TOTAL EXPENDITURE (D)	16,075,870	8,378,658				8,378,658	7,697,212	
VARIANCE (C - D)		7,697,212				7,697,212		